

CEREMONIA DEDYKACJI

Poświęcamy to miejsce Trzem Klejnotom:
Buddzie – ideałowi, do którego dążymy;
Dharmie – ścieżce nauk, które nas prowadzą;
Sandze - wspólnocie, która niesie radość.

Tutaj niech nie padnie żadne próżne słowo;
Tutaj niech myśl niespokojna nie maści umysłów.

Poświęcamy to miejsce przestrzeganiu wskazań;
Poświęcamy to miejsce praktyce medytacji;
Poświęcamy to miejsce rozwijaniu mądrości;
Poświęcamy to miejsce osiągnięciu Oświecenia.

Choć świat pełen jest konfliktów,
Tutaj niech panuje pokój.

Choć świat pełen nienawiści,
Tutaj niech panuje miłość.

Choć świat pełen jest zmartwienia,
Tutaj niech panuje radość.

Nie pustymi słowami, nie samym rytuałem,
Lecz własnym wysiłkiem i czystą intencją
Poświęcamy to miejsce

Niech wokół tej Mandali, świętego miejsca,
Rozwiną się płatki lotosu czystości;

Niech wokół tej Mandali, świętego miejsca,
Mocą wadźry urośnie mur determinacji;

Niech wokół tej Mandali, świętego miejsca,
Płonie ogień, co zmienia Samsarę w Nirwanę.

Niech przez obecność tutaj i poprzez praktykę,
Nasze umysły staną się jak Budda,
Nasze myśli staną się jak Dharma,
A nasze spotkanie - jak Sangha.¹

Szczęściu wszystkich istot,
Dobru wszystkich istot,
Ciałem mową i umysłem,
Poświęcamy to miejsce.

1 I niech sanghą się stanie – nasza komunikacja. / A komunikacja między nami – jak Sangha.